

ANNEX III

Optional Programmes Covered by Article V. 1 (b) of the Convention

Article I

1. If a proposal for the carrying out of an optional programme covered by Article V. 1 (b) of the Convention is made, the Chairman of the Council shall communicate it to all Member States for examination.

2. Once the Council has, in accordance with Article XI. 5 (c) (i) of the Convention, accepted the carrying out of an optional programme within the framework of the Agency, any Member State that does not intend to take part in the programme shall, within three months, formally declare that it is not interested in participating therein; the participating States shall draw up a Declaration which, subject to Article III. 1, shall set out their undertaking in respect of

(a) the Phases of the programme;

(b) the conditions under which it is to be carried out, including the timing, the indicative financial envelope and sub-envelopes relating to Phases of the programme, and any other provisions for its management and execution;

(c) the scale of contributions determined in accordance with Article XIII. 2 of the Convention;

(d) the duration and amount of the first binding financial commitment.

ANNEXE III

Programmes facultatifs couverts par l'article V, 1 b) de la Convention

Article premier

1. Lorsqu'une proposition tendant à la réalisation d'un programme facultatif couvert par l'article V, 1 b) de la Convention est présentée, le Président du Conseil la communique à tous les Etats membres pour examen.

2. Lorsque le Conseil, conformément à l'article XI, 5 c) i) de la Convention, a accepté la réalisation d'un programme facultatif dans le cadre de l'Agence, tout Etat membre qui n'a pas l'intention d'y participer doit, dans un délai de trois mois, se déclarer formellement non intéressé à y participer; les Etats participants établissent une déclaration qui, sous réserve de l'Article III, 1, précise leurs engagements en ce qui concerne :

a) les Phases du programme;

b) les conditions de sa réalisation, notamment le calendrier, l'enveloppe financière indicative et les sous-envelopes indicatives relatives aux phases du programme, ainsi que toute autre disposition concernant sa gestion et son exécution;

c) le barème des contributions fixé conformément à l'article XIII, 2 de la Convention;

d) la durée et le montant du premier engagement financier ferme.

BILAG III

Valgfri programmer omfattet af konventionens artikel V 1 b)

Artikel I

1. Såfremt der fremsættes et forslag om udførelse af et af konventionens artikel V, 1 b), omfattet valgfrit program, skal rådets formand sende samtlige medlemsstater det til gennemsyn.

2. Når rådet først i overensstemmelse med konventionens artikel XI, 5 c) i), har akcepteret udførelsen af et valgfrit program inden for organisationens rammer, skal enhver medlemsstat, der ikke har til hensigt at deltage i programmet, inden tre måneder formelt erklære, at den ikke er interesseret i at deltage deri; de deltagende stater skal udfærdige en erklæring, som med forbehold af artikel III, 1, skal fastsætte deres forpligtelse med hensyn til:

a) programmets faser;

b) de betingelser, på hvilke det skal udføres, herunder tidsberegningen, den anslåede finansielle ramme og delrammer vedrørende programmets faser samt eventuelle andre bestemmelser vedrørende dets forvaltning og udførelse;

c) den i overensstemmelse med konventionens artikel XIII, 2, fastsatte bidrags-skala;

d) varigheden og størrelsen af den første bindende finansielle forpligtelse.